FATIMA EL KERCHAOUI - CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI

Fatima El Kerchaoui
Indirizzo: via Argini 1923/E, Ravarino (Mo)
Luogo e data di nascita: Napoli, 28/06/1989
Nazionalità: italiana
Telefono: 3311253638
Email: felkerchaoui@gmail.com
Sito Web: https://elketraduzioni.jimdofree.com/

ISTRUZIONE E FORMAZIONE UNIVERSITARIA

Master di I livello in "Metodologie didattiche, Psicologiche, Antropologiche e Teoria e metodi di progettazione"
Erogato dall'Università per Stranieri "Dante Alighieri" di Reggio Calabria
Voto finale: 110/110

Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"
Corso di Laurea Magistrale in "Linguistica e Traduzione specialistica"
Titolo della tesi: *Le notizie tra manipolazione e traduzione: uno sguardo alla teoria e alla pratica giornalistica nel mondo arabo*
Voto finale: 107/110

Università degli Studi di Napoli "L'Orientale"
Corso di Laurea Triennale in "Mediazione linguistica e culturale"
Titolo della tesi: *Il mondo dei Ǧinn: tra Corano, Sunna e storia*
Voto finale: 110/110 con lode

Liceo Statale Piero Calamandrei, Napoli
Diploma di scuola secondaria di secondo grado ad indirizzo linguistico
Anno di conseguimento: 2007/2008
Voto finale: 98/100

ESPERIENZE DI LAVORO

Anno: 2019/2020
-Supplente di lingua inglese presso la scuola secondaria di primo grado dell'Istituto Comprensivo 3 di Modena
-Supplente presso le scuole primarie dell'Istituto Comprensivo 3 di Modena

Anno: dal 2013 ad oggi
-Traduttrice freelance arabo > italiano, inglese > italiano
-Traduzioni volontarie per il no-profit

Anno: 2017/2018
Tirocinio presso l'Ufficio Cultura_ Comune di Nonantola (MO)

Principali attività svolte:
-organizzazione e realizzazione progetti interculturali
-insegnamento lingua italiana
-mediazione linguistica e culturale
-amministrazione
-traduzione

Anno: dal 2008 al 2013
-Insegnante di lingua araba presso la Comunità islamica di Napoli
-Doposcuola e insegnamento lingua inglese a ragazzi di scuola primaria e secondaria di I grado

Anno: 2011/2012
Tirocinio universitario presso la ONG LTM – Laici Terzo Mondo
Principali attività svolte:
-corso di formazione
-supporto didattico
-collaborazione in sede
Voto finale: A

COMPETENZE PERSONALI

Lingue madri: italiano e arabo maghrebino

Lingue straniere:

	Produzione scritta	Parlato	Comprensione
Arabo Standard	B2	C1	C1
Inglese	B2	B2	C1

ALTRE INFORMAZIONI
Patente di guida: B